

FR **MODE D'EMPLOI**..... **4**

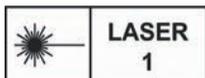
À propos de ce manuel



Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi attentivement avant utilisation.

Conservez ce mode d'emploi pour consultation ultérieure. Lorsque l'appareil est vendu ou donné à un tiers, le mode d'emploi doit être fourni au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

Produit laser de classe 1



Cet appareil a été classé comme un produit LASER de CLASSE 1 selon la norme EN/IEC 60825-1-2014.



Le rayonnement laser accessible est sûr dans des conditions raisonnablement prévisibles et dans des conditions normales d'utilisation. N'ouvrez pas le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur final. L'entretien de cet appareil doit être confié à un personnel qualifié.

Usage prévu

Cet appareil est conçu pour observer des objets dans l'obscurité et mesurer des distances.

Consignes générales de sécurité



Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Veuillez conserver le matériel d'emballage, tel que les sacs en plastiques et les élastiques, hors de portée des enfants, car ces matériaux présentent un risque de suffocation.

Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitiez pas l'appareil ou les piles et ne les jetez pas au feu. Ne pas court-circuiter l'appareil ou les piles ou les jeter dans un Feu !



RISQUE D'INCENDIE !

Ne placez pas l'appareil, en particulier les lentilles, à la lumière directe du soleil. La concentration de lumière pourrait provoquer un incendie.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Cet appareil contient des composants électroniques qui fonctionnent via une source d'alimentation (piles). Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans le manuel, autrement vous encourez le risque de subir une électrocution.



RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE !

Des piles qui fuient peuvent entraîner des brûlures chimiques. Evitez le contact entre l'acide des piles et la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau la zone affectée et consulter un médecin.



REMARQUE !

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

Utilisez uniquement les piles recommandées. Veuillez toujours remplacer des piles faibles ou usagées par un jeu complet de piles neuves pleinement chargées. N'utilisez

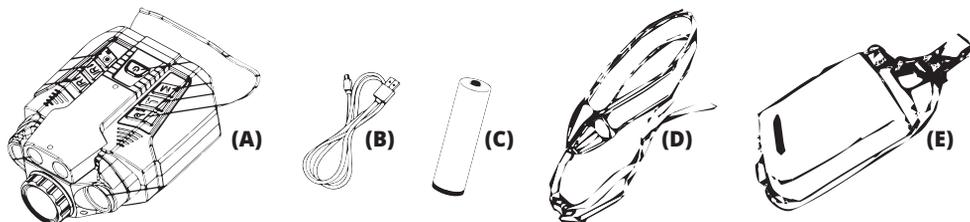
pas des piles de marques ou de capacités différentes. Les piles doivent être retirées de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Protection de la vie privée !

L'appareil de vision nocturne est destiné uniquement à un usage privé. Veuillez respecter la vie privée des autres. Ne les utilisez pas pour visiter des appartements, par exemple.

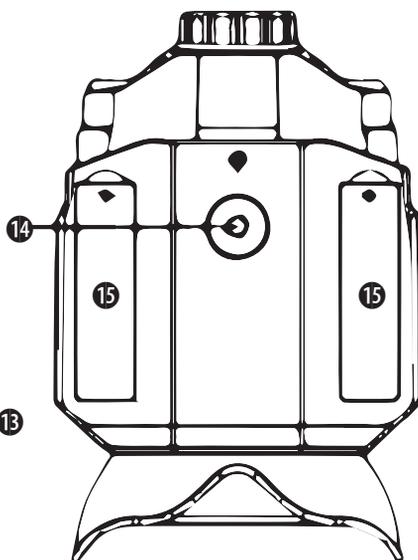
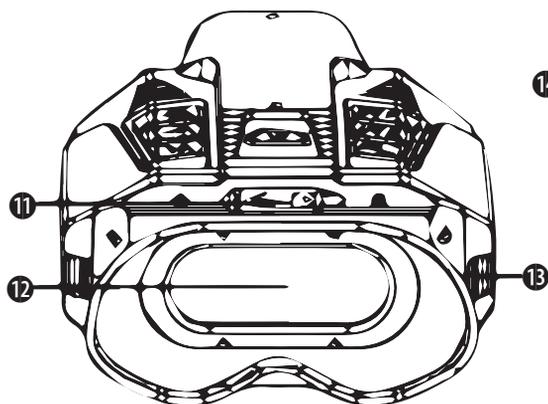
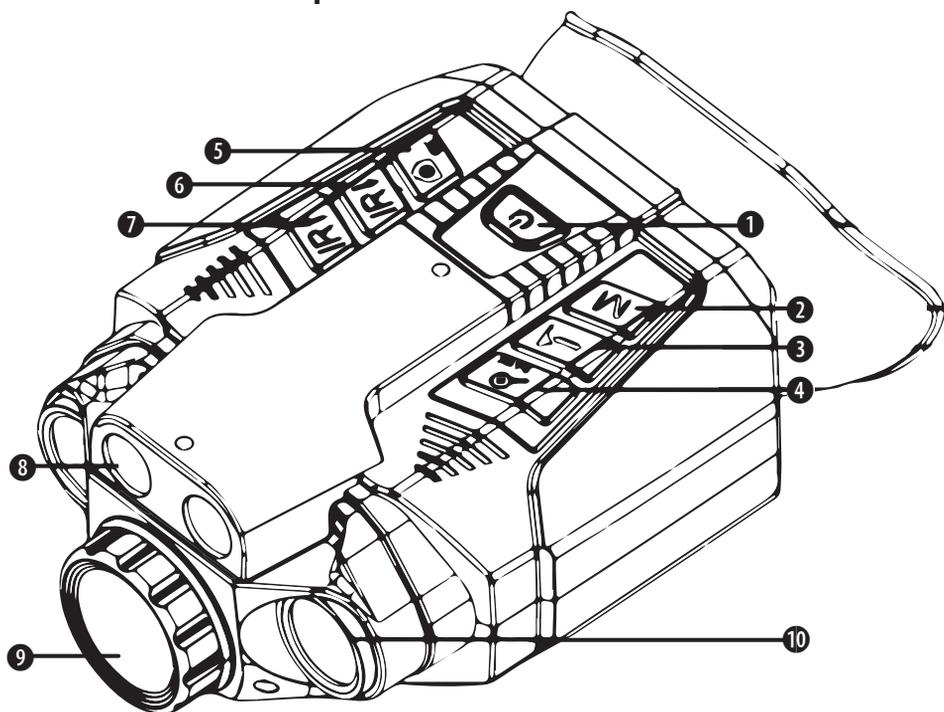
Contenu de la livraison



Dispositif de vision nocturne (A), câble USB (B), recharge Li-Ion. Batterie de type 18650, (2 pièces, déjà installées) (C), Courroie de cou (D), Mallette de transport (E), Chiffon de nettoyage, Manuel d'instruction

REMARQUE: 2 pcs de batterie sont déjà installées

Vue d'ensemble des pièces



- ① **Bouton POWER**
- ② **Touche MODE**
- ③ **Bouton RF**
- ④ **Bouton Zoom/Retour**
- ⑤ **Bouton caméra/OK**
- ⑥ **Bouton ↓ IR**
- ⑦ **Bouton ↑ IR**
- ⑧ **Module télémètre**
- ⑨ **Objectif (tourner pour mettre au point)**
- ⑩ **LED infrarouge (IR)**
- ⑪ **Port micro USB et emplacement pour carte micro SD**
- ⑫ **Zone d'affichage**
- ⑬ **Crochet de sangle**
- ⑭ **Connexion au trépied**
- ⑮ **Compartiments à batteries (gauche/droite)**

Chargement de l'appareil

REMARQUE : Le câble USB doit être utilisé uniquement pour charger l'appareil, et non pour la transmission de données.

(1) Ouvrez le couvercle du port Micro USB.

(2) Connectez la prise USB-A du câble USB fourni à l'adaptateur d'alimentation de votre téléphone portable*.

REMARQUE: N'utilisez que l'adaptateur 5V/2A*. Le temps de charge est d'environ 3 heures (charge complète).

Pour la première charge, il est recommandé de NE PAS charger via le port USB de l'ordinateur portable/du PC, car le courant électrique n'est pas aussi fort que celui des chargeurs de téléphone portable.

(3) Insérez la fiche Micro USB du câble USB fourni dans le port Micro USB de l'appareil.

(4) Branchez la fiche européenne de l'adaptateur d'alimentation pour téléphone portable* dans la prise murale.

REMARQUE: En raison de la nature des batteries Li-Ion, il est recommandé de les charger au moins une fois tous les trois mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Cela permet d'activer la batterie régulièrement et d'en prolonger la durée de vie.

Utilisation de l'appareil pendant la journée

- (1) Appuyez longuement sur la touche POWER pour allumer les jumelles. Une fois l'appareil sous tension, vous verrez une image dans la zone de visualisation.
- (2) Réglez la mise au point en tournant la lentille de l'objectif.
- (3) Pour une utilisation de jour, assurez-vous que l'IR est éteint. Si l'image est en couleur, l'IR est désactivé.

Utilisation de l'appareil la nuit

- (1) Appuyez longuement sur la touche POWER pour allumer les jumelles. Une fois l'appareil sous tension, vous verrez une image dans la zone de visualisation.
- (2) Pour une utilisation de nuit, allumez le en appuyant sur le bouton ▲IR. Augmentez la luminosité en appuyant sur le bouton IR▲, et diminuez la luminosité en appuyant sur le bouton IR▼. Vous pouvez choisir parmi 7 niveaux de luminosité (1 à 7).

Réglage de la luminosité de l'écran

Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour régler la luminosité de l'écran sur 8 niveaux. Une fois choisi, le numéro de la luminosité de l'écran disparaîtra dans 3 secondes.

Utilisation du zoom numérique

Appuyez sur le bouton Zoom/Retour pour effectuer un zoom avant à plusieurs niveaux. Le zoom numérique maximum est de 3X. Une fois à 3X, continuez à appuyer sur Zoom pour revenir à 1X.

Utilisation du télémètre

Lorsque vous regardez un objet, appuyez sur le bouton RF pour mesurer la distance entre votre position et l'objet. Appuyez et maintenez le bouton RF pour passer des yards (Yd) aux mètres (M).

Insertion d'une carte MicroSD

Pour prendre des photos et des vidéos, vous devez d'abord insérer une carte MicroSD* appropriée. Les fichiers pris seront alors enregistrés sur la carte.

- (1) Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- (2) Insérez la carte et poussez-la dans son logement pour la verrouiller.
- (2) Pour retirer la carte, il faut l'enfoncer pour la libérer.
- (3) Lorsque la carte est partiellement éjectée, vous pouvez la retirer de son logement.

Note : *Lorsque vous utilisez une carte contenant des fichiers enregistrés, il est recommandé d'enregistrer d'abord les fichiers sur votre ordinateur et de formater la carte avant de l'utiliser.*

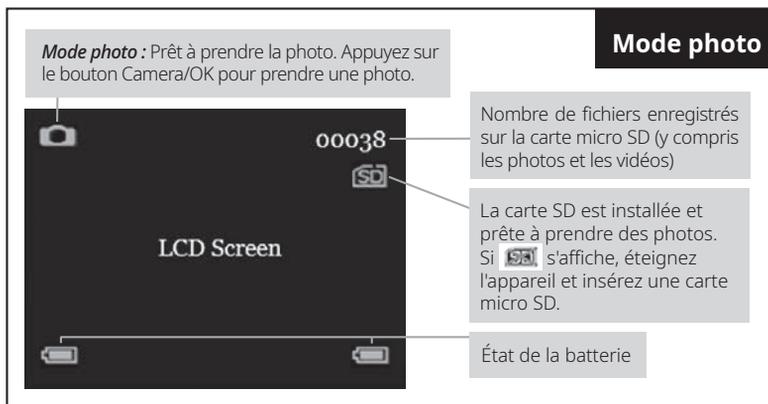
Si le message d'avertissement "Mémoire pleine" apparaît sur l'écran LCD, la carte Micro SD est pleine. Veuillez transférer tous les fichiers sur votre ordinateur et supprimer les fichiers de la carte. Ensuite, la carte peut être utilisée à nouveau.

Prendre des photos

Remarque : Insérez une carte MicroSD* appropriée avant de commencer.

- (1) Allumez l'appareil.
- (2) Appuyez sur le bouton MODE pour passer en mode photo. Vérifiez l'icône  dans le coin supérieur gauche de l'écran. Si l'icône  n'est pas visible, appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'icône  soit visible.
- (3) Appuyez sur le bouton Camera/OK pour prendre des photos.

Écran d'affichage :

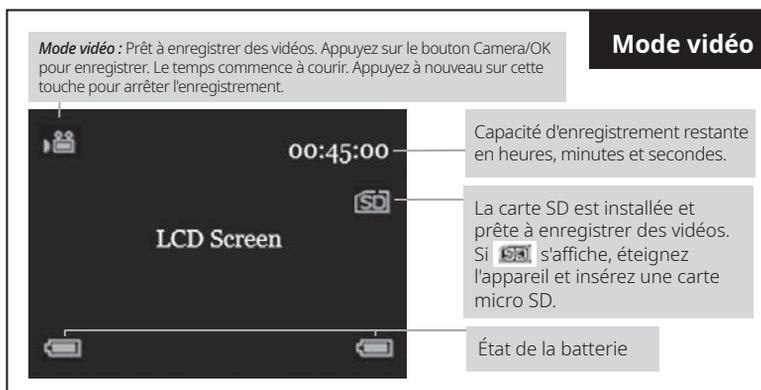


Enregistrement de vidéos

Remarque : Insérez une carte MicroSD* appropriée avant de commencer.

- (1) Lorsque l'appareil est allumé, il passe automatiquement en mode vidéo.
- (2) Recherchez l'icône  dans le coin supérieur gauche de l'écran. Si l'icône  n'est pas visible, appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'icône  soit visible.
- (3) Appuyez sur le bouton Camera/OK pour enregistrer les vidéos. Appuyez à nouveau sur le bouton OK pour arrêter l'enregistrement.

Écran d'affichage :



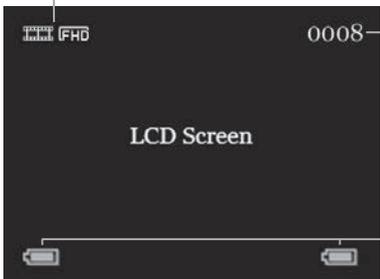
Lecture

- (1) Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'icône  ou  soit visible dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- (2) L'écran LCD affiche le dernier fichier enregistré. S'il s'agit d'une photo, celle-ci s'affiche à l'écran, avec l'icône  dans le coin supérieur gauche. S'il s'agit d'une vidéo, l'icône  sera visible dans le coin supérieur gauche.
- (3) Appuyez sur la touche IR↑ pour passer au fichier suivant ou appuyez sur la touche IR↓ pour passer au fichier précédent.
- (4) S'il s'agit d'une vidéo, appuyez sur le bouton Camera/OK pour lire, supprimer le fichier en cours, supprimer tous les fichiers ou quitter.

Affiche

Cette icône signifie que le fichier affiché est une vidéo. Appuyez sur le bouton Appareil photo/OK pour afficher. Pour passer au fichier précédent, appuyez sur IR↓.

Mode de lecture vidéo

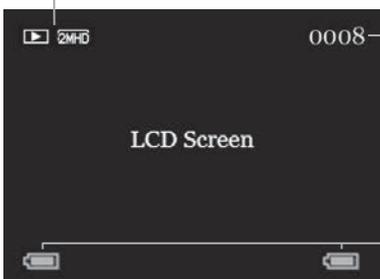


Cela signifie que le fichier actuel est le 8ème enregistré. (y compris les photos et les vidéos).

État de la batterie

Cette icône signifie que le fichier affiché est une photo. Pour passer au fichier précédent, appuyez sur IR↓.

Mode de lecture de photos



Cela signifie que le dossier actuel est le 8ème pris.

État de la batterie

Paramètres du menu

Il s'agit de configurer les paramètres de l'appareil si vous souhaitez modifier les paramètres par défaut. Appuyez plusieurs fois sur la touche M jusqu'à ce que le menu s'affiche. Appuyez sur le bouton IR↑ pour monter dans le menu, ou sur le bouton IR↓ pour descendre dans le menu. Appuyez sur le bouton Camera/OK pour entrer. Une fois le réglage souhaité sélectionné, appuyez

sur Camera/OK pour l'enregistrer. Lorsque tout est réglé, appuyez sur le bouton Mode pour revenir au mode vidéo.

Menu principal

| | |
|----------------------|---|
| Arrêt automatique | Pour configurer la mise hors tension automatique |
| Formater la carte SD | Pour supprimer tous les fichiers de la carte SD |
| Tampon Lidar | Pour montrer les résultats de la recherche de gamme sur l'enregistrement ou non |
| Unité Lidar | Pour utiliser le mètre ou le yard pour la télémétrie |
| Date | Pour fixer la date |
| Heure | Pour configurer l'heure |
| Tag date/heure | Afficher ou non la date et l'heure sur les photos |

Arrêt automatique

| | |
|---------|---|
| OFF | Pas de mise hors tension automatique (réglage par défaut) |
| 10 min | Arrêt automatique en 5 minutes sans action |
| 30 min | Arrêt automatique en 30 minutes sans action |
| 60 min | Arrêt automatique en 60 minutes sans action |
| Annuler | Revenir au niveau précédent |

Formater la carte SD

| | |
|-----|---|
| Oui | Pour supprimer tous les fichiers de la carte SD |
| N° | Ne pas supprimer tous les fichiers de la carte SD |

Tampon

| | |
|-----|---|
| OFF | Le réglage par défaut est désactivé |
| ON | Pour afficher les résultats de la recherche de plage sur l'enregistrement |

Unité Lidar

| | |
|----|---|
| M | (Compteur) Le réglage par défaut est M |
| YD | (Yard) Pour utiliser le Yard pour le repérage de la distance. |

Date AA/ MM/ JJ

| | |
|----|---|
| YY | Appuyez sur Camera/OK pour accéder au réglage YY et utilisez IR▲ ou IR▼ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK. |
| MM | Appuyez sur IR▼ pour vous déplacer sur MM, appuyez sur Camera/OK pour entrer dans la configuration de MM, et utilisez IR▲ ou IR▼ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK. |
| DD | Appuyez sur IR▼ pour vous déplacer sur DD, appuyez sur Camera/OK pour accéder à la configuration de DD, et utilisez IR▲ ou IR▼ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK. |

Heure hr/ min/ sec

| | |
|----|--|
| hr | Appuyez sur la touche Camera/OK pour accéder à la configuration des heures et utilisez IR▲ ou IR▼ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK. |
|----|--|

- min Appuyez sur IR↓ pour vous déplacer sur MM, appuyez sur Camera/OK pour entrer dans le réglage min, et utilisez IR↑ ou IR↓ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK.
- sec Appuyez sur IR↓ pour passer à DD, appuyez sur Camera/OK pour accéder à sec set up, et utilisez IR↑ ou IR↓ pour sélectionner les numéros. Une fois confirmé, appuyez à nouveau sur Camera/OK.

Tag date/heure

- OFF Le réglage par défaut est désactivé
- ON Activez le marquage de la date et de l'heure sur l'enregistrement.

Remplacement des piles

REMARQUE: Si la batterie ne fonctionne plus, il faudra installer de nouvelles batteries Li-Ion. N'utilisez que des batteries rechargeables Li-Ion comme indiqué dans le chapitre "Spécifications".

- (1) Ouvrez les compartiments des piles avec un tournevis. Conservez la vis dans un endroit sûr afin qu'elle ne se perde pas. Remplacez les anciennes piles par les nouvelles piles 18650. Revissez fermement le compartiment à piles.
- (2) Pour votre sécurité, il est suggéré d'utiliser uniquement des piles légitimes et de marque.

SPÉCIFICATIONS

Général

| | |
|-----------------------------|---|
| Chercheur | Mode EVF |
| Ratio d'aspect | 16:9 |
| TFT | 3" |
| Résolution TFT | 360 x 640 |
| Capteur | 2MP |
| Prise de photos | Oui, 2MP |
| Enregistrement | Oui avec une carte Micro SD (non incluse) |
| Format vidéo | 1080P HD |
| Ouverture | F5.5 le jour, F1.3 la nuit |
| Grossissement optique | 6X |
| Diamètre de l'objectif | 38mm |
| Coupeur IR | Automatique |
| Grossissement optique | 6X |
| Zoom numérique | Jusqu'à 3X |
| Grossissement total | jusqu'à 18X |
| Fonctionnement | Avant-première : |
| Distance visuelle | 200 mètres (220 yards) de nuit, 500 mètres (550 yards) de jour |
| Mise au point de l'objectif | Réglable manuellement |
| Angle visuel | 10,5° degrés |
| Distance de recherche | 200 mètres (220 yards) ; avec une peau d'animal de couleur claire, elle peut être de 64 mètres (70 yards) |
| Angle de télémétrie | Jusqu'à 80 degrés vers le haut et vers le bas |
| Luminance | 850 LED infrarouge |

| | |
|--|---|
| Mémoire externe | Compatible avec les cartes MicroSD de 4 à 64 Go |
| Source d'alimentation | Batterie Li-Ion rechargeable réf/18650 3200mAh X 2pcs (incluse) |
| Power Life | Jusqu'à 10 heures en utilisation de jour, 5 heures en utilisation de nuit |
| Rechargement | Câble USB |
| Boutons RF, Alimentation, Zoom/Retour, IR▲ ou IR▼, Caméra/OK, Mode | |
| Taille de l'unité | 19,67cm x 14cm x 7,5cm (environ) 7,74" x 5,51" x 2,95" (environ) |
| Poids net | 635g |
| Couleurs | Noir (spray caoutchouc) |

Piles rechargeables Li-Ion

| | |
|----------------|---|
| Type: | Batterie rechargeable Li-Ion 18650 |
| Alimentation : | 3.7V |
| Capacité | min. 3 000mAh recommandé pour une meilleure durée de vie. |

REMARQUE: La pile doit être munie d'un capuchon (c'est-à-dire qu'elle ne peut pas être plate). Il doit avoir une largeur comprise entre 18 et 19 mm et une hauteur comprise entre 68 et 69 mm.

Dépannage

Mise hors tension du dispositif :

- Comme les LED IR (infrarouges) consomment de l'énergie, lorsqu'elles sont utilisées à faible puissance, l'appareil peut s'éteindre pour protéger le circuit. Dans ce cas, vous pouvez recharger via un chargeur de téléphone portable ou une banque d'alimentation.
- En raison de la nature de la batterie au lithium-ion (ou batterie Li-Ion), il est recommandé de recharger l'appareil au moins une fois tous les trois mois, même s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'activer la batterie régulièrement et de prolonger sa durée de vie. Si la batterie ne fonctionne plus, il faudra acheter de nouvelles batteries Li-Ion. Pour obtenir des instructions sur l'achat de nouvelles piles, veuillez consulter le chapitre "Remplacement des piles".

Mauvaise image :

- Si vous portez des lunettes, veuillez les garder pendant l'utilisation de la jumelle.
- Pour une utilisation de jour, veuillez vous assurer que l'IR est éteint. Pour une utilisation de nuit, assurez-vous que l'IR est activé.
- Réglez la mise au point en tournant lentement l'objectif situé à l'avant de l'appareil. Veuillez à ce qu'il soit bien ciblé.

Pourquoi le message "Pas de carte SD" s'affiche-t-il à l'écran alors que la carte Micro SD a été insérée ?

- Veuillez éteindre l'appareil, insérer la carte une nouvelle fois et vérifier à nouveau.
- Si le problème persiste, veuillez vérifier la carte Micro SD. Dans certains cas, les cartes micro SD ne peuvent pas être lues en raison de problèmes de compatibilité. Essayez d'insérer une autre carte Micro SD.

Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique ! Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Pour éviter d'endommager les composants électroniques, n'utilisez pas de liquide de nettoyage. Nettoyez les oculaires et/ou les lentilles uniquement avec un chiffon doux et non pelucheux (par exemple, un chiffon en microfibre). Pour éviter de rayer les lentilles, n'exercez qu'une légère pression avec le chiffon de nettoyage. • Protégez l'appareil contre la poussière et l'humidité. Conservez-le dans le sac ou l'emballage de transport fourni. Les piles doivent être retirées de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

 Bresser GmbH a publié une "Déclaration de conformité" conformément à directives et normes correspondantes. Ce peut être consulté à tout moment sur demande. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.bresser.de/download/9677494/CE/9677494_CE.pdf

RECYCLAGE

 Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez-vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

 Conformément aux réglementations sur les piles et les piles rechargeables, il est formellement interdit de jeter les piles dans les ordures ménagères. Veuillez à éliminer vos piles usagées tel qu'exigé par la loi : à un point de collecte local ou auprès d'un revendeur. Jeter les piles avec les ordures ménagères est interdit par la Directive relative aux piles.

Avant de jeter les piles amovibles et les batteries rechargeables, vous devez les retirer de l'appareil électrique et les jeter séparément dans les points de collecte désignés. Pour les protéger contre les courts-circuits, fixez les bornes des batteries Li-Ion avec du ruban adhésif non conducteur avant de les jeter.

GARANTIE ET SERVICE

La période de garantie normale est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Afin de bénéficier d'une période de garantie prolongée comme indiqué sur l'emballage, l'enregistrement sur notre site internet est nécessaire.

Vous pouvez avoir accès à l'intégralité des conditions de garantie ainsi qu'à des informations sur la prolongation de la période de garantie et sur nos services à la page www.bresser.de/warranty_terms.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

   @BresserEurope

Bresser France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

